



OPERATING INSTRUCTIONS

NEDERLANDS

Calibre Number:
Kaliber number:
Kaliber number:
Koneistonumero:
Kalibernummer:
Número de calibre:
Kalibernummer:
Αριθμός τύπου μηχανής:
Kalibre Numarası:

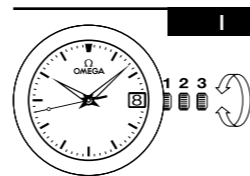
Contents

Figure Number:
Figur nummer:
Figuur nummer:
Kuvanumero:
Figurnummer:
Número de figura:
Bildnummer:
Αριθμός εικόνας:
Şekil Numarası:

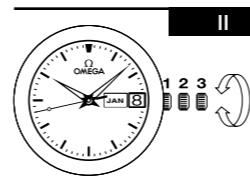
Page:
Side:
Pagina:
Sivu:
Side:
Página:
Sida:
Σελίδα:
Sayfa:

A

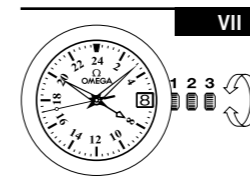
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Kuva I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Fig. I-XV
Eικ. I-XV
Şek. I-XV



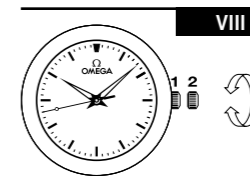
Number of calibres:
1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,
8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,
8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



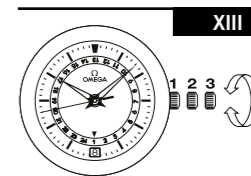
Number of calibres:
8601, 8611, 8902, 8903



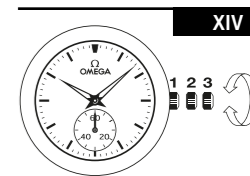
Number of calibres:
8605, 8615, 8906



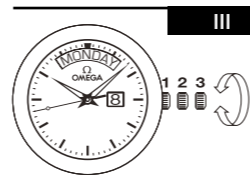
Number of calibres:
2403, 8421, 8703, 8806, 8807



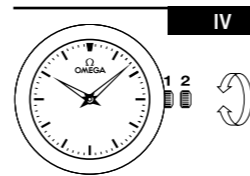
Number of calibres:
8938, 8939



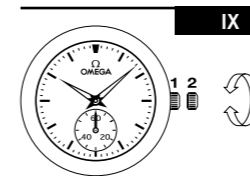
Number of calibres:
8926, 8927



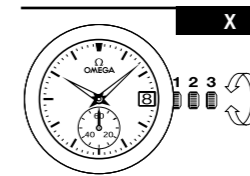
Number of calibres:
8602, 8612



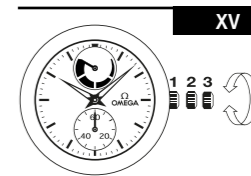
Number of calibres:
1376, 4061



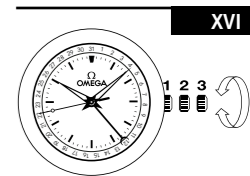
Number of calibres:
2202, 2211, 8804, 8805



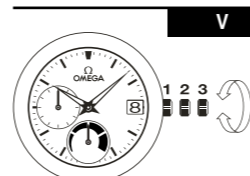
Number of calibres:
8802, 8803, 8916, 8917



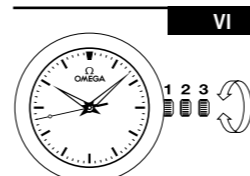
Number of calibres:
8934, 8935



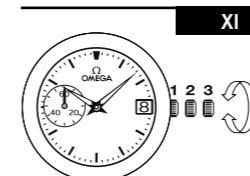
Number of calibres:
8936



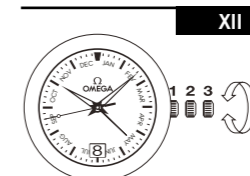
Number of calibres:
2627, 8810, 8811



Number of calibres:
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:
8704, 8705



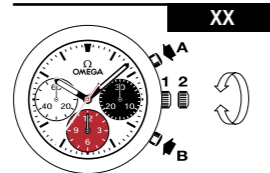
Number of calibres:
8922, 8923



Minute counter
Minut tæller
Minutenteller
Minuuttilaskija
Minutt-teller
Contador de minutos
Minutråknare
Μετρητής λεπτών
Dakika sayacı

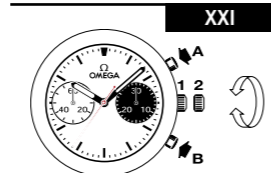


Small seconds
Lille sekundviser
Kleine seconden
Juoksevat sekunnit
Liten sekundviser
Contador de segundos pequeno
Liten sekundvisare
Μικρός δείκτης δευτερολέπτων
Küçük saniye



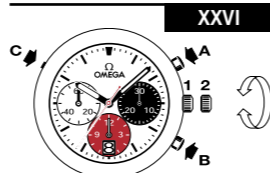
XX

Number of calibres:
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,
3861, 3869



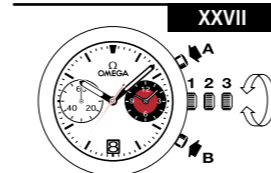
XXI

Number of calibres:
3203



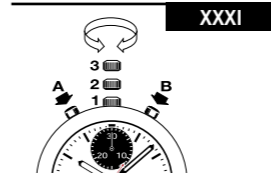
XXVI

Number of calibres:
3330



XXVII

Number of calibres:
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920



XXXI

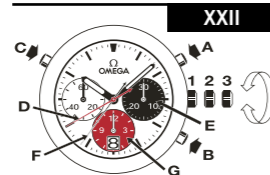
Number of calibres:
3113



Hour counter
Time tæller
Urenteller
Tunttilaskija
Time-teller
Contador de horas
Timråknare
Μετρητής ωρών
Saat sayacı

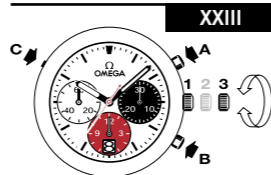


Chronograph seconds
Kronograf sekundviser
Chronograafseconden
Ajanmittaussekunnit
Sekundviser for kronografen
Segundos do cronógrafo
Kronografsekund
Δείκτης δευτερολέπτων
χρονογράφου
Kronograf saniyesi



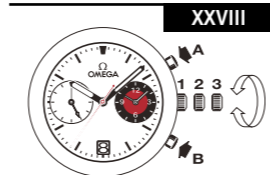
XXII

Number of calibres:
3612



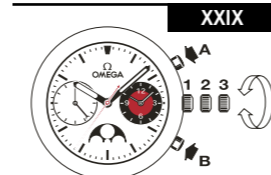
XXIII

Number of calibres:
3604



XXVIII

Number of calibres:
9605, 9615



XXIX

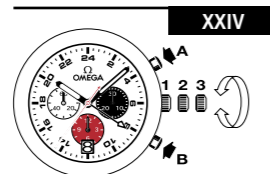
Number of calibres:
9904, 9905, 9914



Day counter
Dato indikator
Dagenteller
Päivälaskija
Dag-teller
Contador de dias
Dagråknare
Μετρητής ημερών
Gün sayacı

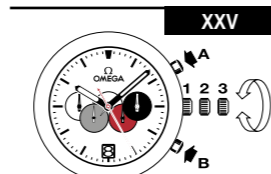


GMT hand
GMT viser
GMT-wijzer
GMT-osoitin
GMT-viser
Ponteiro GMT
GMT-visare
Δείκτης GMT
GMT ibresi



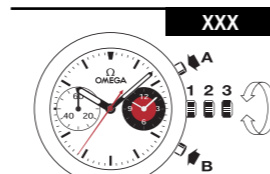
XXIV

Number of calibres:
3603



XXV

Number of calibres:
3888



XXX

Number of calibres:
9908, 9909



Hours and minutes counter
Time- og minuttæller
Minuten- en urenteller
Tunti- ja minuuttilaskija
Time- og minutteller
Contador de horas e minutos
Tim- och minutråknare
Μετρητής ωρών και λεπτών
Saat ve dakika sayacı



Date hand
Datoviser
Datumwijzer
Päivämääräosoitin
Datoviser
Ponteiro de data
Datumvisare
Δείκτης ημερομηνίας
Tarih ibresi

Ω
OMEGAΩ
OMEGAΩ
OMEGA

B

Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Kuva XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Eik. XX-XXXI
Şek. XX-XXXI

1

Inleiding

- Speciale aanbevelingen / Milieubescherming 106
- Lederen banden / Antireflecterende behandeling / Schroefkroon 109
- OMEGA Internationale Garantie 110

2

Gebruiksaanwijzing

- **Quartzhorloge**
 - Kalibers: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 112
 - 1424 113
- **Handopwindbaar en automatisch horloge**
 - Kalibers: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936 114
 - 8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 116
 - 8602, 8612 117
 - 2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811 118
 - 2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807 119
- **Handopwindbare chronograaf**
 - Kalibers: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 120
 - 9906, 9908, 9909 122
- **Automatische chronograaf**
 - Kaliber: 3330 123
 - Kalibers: 3113, 3304, 3888 124
 - 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 126
- **Automatische chronograaf met maanstand**
 - Kalibers: 9904, 9905 127
- **Handopwindbare chronograaf met maanfase**
 - Kaliber: 9914 128
- **Automatische split-second chronograaf**
 - Kaliber: 3612 129
- **GMT, Worldtimer en GMT chronograaf**
 - Kalibers: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615 131

3

Specifieke secties/Algemene informatie

- Chronometer / Master chronometer / 15.000 gauss 134
- Kwarts met thermocompensatie 135
- Helium overdrukventiel 136
- Schaalverdeling 138
- Gespen en sluitingen 141
- Ploprof ring en kroon 147
- Bullhead kroon / Intrekbare kroon 148
- CHRONO LOCK / Band met snel verwisselsysteem 149
- Pictogrammen 151

Wat moet ik doen om ervoor te zorgen dat mijn OMEGA horloge jarenlang perfect functioneert?

Magnetische velden: leg het horloge niet op een magneet, luidspreker, koelkast, iPad of tablet (in hoes), omdat deze apparaten sterke magnetische velden veroorzaken die de werking van uw horloge kunnen verstoren. Master Co-Axial en Master Chronometer gecertificeerde horloges zijn bestand tegen magnetische velden tot 15.000 gauss (1,5 tesla).

Zwemmen in zee: spoel uw horloge naderhand altijd af met zuiver niet-zout water.

Schokken: vermijd plotselinge hitte en slagen of stoten.

Kroon: druk de kroon altijd terug de kast in (positie 1) om te voorkomen dat water het mechanisme binnendringt.

Schroefbare kroon: zorg er altijd voor dat de kroon volledig naar binnen geschroefd is om te voorkomen dat water het mechanisme binnendringt.

Reinigen: voor stalen of rubberen banden en waterdichte kasten kunt u een tandenborstel met zeepwater als reinigingsmiddel gebruiken, en een zacht doekje om af te drogen.

Chemicaliën: vermijd direct contact met oplosmiddelen, detergentia, parfum, cosmetica, anti-insectenolie e.d, omdat deze de band, de kast of de pakkingen kunnen aantasten.

Temperatuur: vermijd blootstelling aan extreme temperaturen (hoger dan 60°C of 140°F, lager dan 0°C of 32°F) of extreme temperatuurschommelingen.

Waterdichtheid: waterdichtheid van een horloge kan niet als blijvende eigenschap gegarandeerd worden. De waterdichtheid kan met name ongunstig worden beïnvloed door een verouderingsproces van de pakkingen of door een onbedoelde slag of schok op de kroon. Wij raden u aan het horloge eenmaal per jaar bij een goedgekeurd OMEGA servicecentrum op waterdichtheid te laten testen.

Drukknoppen van de chronograaf: de drukkнопpen van de chronograaf niet onder water indrukken om te voorkomen dat er water in

het mechanisme komt. Met uitzondering van de Seamaster Diver 300M en Planet Ocean 600M chronograafmodellen, die drukkнопpen hebben die ook onderwater werken.

Hoe vaak is een servicebeurt nodig?

Zoals bij alle precisie-instrumenten moet een horloge met geregelde tussenpozen een servicebeurt ondergaan om er zeker van te zijn dat het steeds onberispelijk functioneert. We kunnen niet aangeven hoe vaak een dergelijke servicebeurt nodig is, omdat dit afhankelijk is van het model, het klimaat en hoe zorgzaam de individuele drager met zijn horloge omgaat. Als algemene regel kan ervan worden uitgegaan dat een horloge om de 5 à 8 jaar een onderhoudsbeurt nodig heeft, al naar gelang de omstandigheden waaronder het wordt gebruikt.

Waar kan ik terecht voor een servicebeurt of voor het vervangen van de batterij?

Neem contact op met een erkend OMEGA servicecenter of een geautoriseerd OMEGA verkooppunt. Zij beschikken over het juiste gereedschap en de apparatuur om de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden professioneel uit te kunnen voeren. Zo is gewaarborgd dat de servicebeurt voldoet aan de strenge kwaliteitseisen van OMEGA. Een lege batterij dient zo spoedig mogelijk te worden vervangen om te voorkomen dat de batterij gaat lekken en het horloge eventueel beschadigd raakt. Op het garantiebewijs van uw horloge staat welke soort batterij u nodig heeft.

Belangrijke informatie over knooppelbatterijen (lithium en niet-lithium):

WAARSCHUWING

HOUD DE BATTERIJ BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN

Inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Ernstige brandwonden kunnen binnen twee uur na het inslikken ontstaan. Zoek onmiddellijk medische hulp in het geval van inslikken.

Het inzamelen van en het omgaan met quartzhorloges na afloop van hun levensduur*



Dit symbool betekent dat u dit product niet samen met het huisafval mag weggoien. Het moet aan de lokale (gemeentelijke) teruggave- of inzamelpunten (milieuparken, milieuperrons) terug worden gegeven. Als u op deze wijze handelt, draagt u bij aan het behoud van het milieu en aan de menselijke gezondheid. Het recycleren van deze stoffen helpt de natuurlijke hulpbronnen te conserveren.

* geldt alleen in de EU-lidstaten en in landen met dienovereenkomstige wetgeving.

Om de conditie van uw lederen band zo lang mogelijk te garanderen, raadt OMEGA u aan het volgende te doen:

- vermijd contact met water en vocht om verkleuring en vervorming te voorkomen.
- vermijd langdurig contact met zonlicht om kleurvervaging te voorkomen.
- vergeet niet dat leder poreus is! Vermijd daarom contact met cosmetische en vette producten.
- wanneer u problemen heeft met uw band, aarzel dan niet om met de dichtstbijzijnde OMEGA dealer contact op te nemen!



De antireflecterende behandeling aan beide zijden van het saffierglas verbetert het zicht op de wijzerplaat van uw horloge. Door slijtage kunnen plekjes ontstaan. Die worden als normaal beschouwd en vallen derhalve niet onder de garantie.



Sommige horloges zijn voorzien van een schroefkroon die vóór gebruik uitgeschroefd dient te worden. Na gebruik de kroon in positie 1 drukken, vervolgens indrukken en terugschroeven (waterdicht).

OMEGA SA* biedt een garantie van zestig (60) maanden volgens de hierin opgenomen voorwaarden op alle OMEGA* horloges die vanaf 1 juli 2018 gekocht zijn en die geldig is vanaf de aankoopdatum.

De internationale OMEGA garantie dekt de gebreken in het materiaal en de fabricagefouten die reeds aanwezig waren ten tijde van levering van het gekochte OMEGA horloge ("de gebreken"). De garantie is slechts geldig indien het garantiecertificaat is gedateerd, juist en volledig ingevuld en voorzien van een stempel van een erkende OMEGA detailhandelaar ("geldig garantiecertificaat").

Gedurende de garantieperiode heeft u op vertoon van uw geldige garantiecertificaat recht op gratis reparatie van alle gebreken. Indien uw OMEGA horloge niet zodanig hersteld kan worden dat normaal gebruik daarvan mogelijk is, garandeert OMEGA SA dat uw horloge zal worden vervangen door een OMEGA horloge met dezelfde of gelijke kenmerken. Voor alle horloges die vanaf 1 juli 2018 gekocht zijn geldt dat de garantie voor het vervangende horloge verloopt zestig (60) maanden na de datum van aankoop van het vervangen horloge.

Deze fabrieksgarantie omvat niet:

- de levensduur van de batterij.
- normale slijtage (bijv. een gekrast glas; verkleuringen en/of veranderingen in het materiaal van niet-metalen bandjes en kettingen, zoals leer, textiel, rubber).
- beschadigingen aan enig onderdeel ten gevolge van abnormaal/ruw gebruik, achteloosheid, nalatigheid, ongelukken (stoten, duiken, verpletting, gebroken glas, e.d.), oneigenlijk gebruik van het horloge en niet-nakoming van de door OMEGA SA verstrekte gebruiksaanwijzing.
- Indirecte schade of schade ten gevolge van bijv. het gebruik, niet-functioneren, gebreken of onnauwkeurigheid van het OMEGA horloge.

- het behandelen van het OMEGA horloge door onbevoegden (bijv. om de batterij te vervangen, onderhoud of reparaties) of het veranderen van de originele staat van het horloge onafhankelijk van OMEGASA.

Eventuele vorderingen jegens OMEGASA voor bijv. aanvullende schadevergoeding naast de hierboven genoemde garantie worden hierbij expliciet uitgesloten, met uitzondering van eventuele bepalingen van dwingend recht voor de koper jegens de fabrikant.

Bovenstaande fabrieksgarantie:

- staat los van een eventueel door de verkoper te verstrekken garantie, die uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de verkoper valt.
- laat de rechten van de koper jegens de verkoper onverlet, evenals eventuele overige bepalingen van dwingend recht voor de koper jegens de verkoper.

De klantendienst van OMEGASA staat garant voor het perfecte onderhoud van uw OMEGA horloge. Als uw horloge moet worden nagekeken, ga dan naar een van de op de OMEGA website genoemde erkende OMEGA detailhandelaren of Service Centers; zij staan borg voor het door OMEGASA gehandhaafde serviceniveau.

* OMEGASA
Rue Jakob-Stämpfli 96
CH-2502 Bienne

OMEGA® en  zijn geregistreerde merken

KALIBERS 1376, 4061 (fig. IV)

De kroon heeft twee posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.
2. **Tijd instellen:** trek de kroon uit naar positie 2, draai de kroon vooruit of terug tot de juiste tijd verschijnt. Druk de kroon terug naar positie 1.

KALIBERS 1532, 4561, 4564 (fig. I)

De kroon heeft drie posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.
2. **Datum instellen:** trek de kroon uit naar positie 2, draai hem vervolgens vooruit of terug tot de juiste datum verschijnt en druk de kroon terug naar positie 1.
3. **Tijd instellen:** trek de kroon uit naar positie 3. De secondewijzer zal stil blijven staan. Draai de kroon vooruit of terug tot de juiste tijd verschijnt. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te duwen naar positie 1.

Indicatie voor einde levensduur batterij:

Het einde van de levensduur van de batterij wordt aangegeven door sprongen van 4 seconden van de secondewijzer. Het horloge werkt dan nog enkele dagen, maar de batterij moet zo snel mogelijk worden verwijderd en vervangen door een OMEGA-distributeur.

KALIBER 1424 (fig. I)

De kroon heeft drie posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.
2. **Tijdzone en datum instellen:** trek de kroon uit naar positie 2. Draai de kroon vooruit of terug, de uurwijzer verplaatst zich voorwaarts of achterwaarts met sprongen van één uur. De datum kan vooruit of teruggezet worden door de uurwijzer 00.00 uur te laten passeren. Zet de kroon terug op positie 1.
3. **Tijd instellen:** trek de kroon uit naar positie 3. De secondewijzer zal stil blijven staan. Draai de kroon vooruit of terug tot de juiste tijd verschijnt. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te drukken in positie 1.

Indicatie voor einde levensduur batterij:

Het einde van de levensduur van de batterij wordt aangegeven door sprongen van 4 seconden van de secondewijzer. Het horloge werkt dan nog enkele dagen, maar de batterij moet zo snel mogelijk worden verwijderd en vervangen door een OMEGA-distributeur.

KALIBERS 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910 (fig. I)

KALIBERS 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929 (fig. VI)

KALIBERS 8916, 8917 (fig. X)

KALIBERS 8926, 8927 (fig. XIV)

KALIBERS 8934, 8935 (fig. XV)

KALIBER 8936 (fig. XVI)

De kroon heeft drie posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.

Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 60 uur of langer niet gedragen is (72 uur voor de kalibers 8910, 8928, 8929), wind het horloge dan op met de kroon in positie 1.

Kalibers 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 en 8929 - handmatig opwinden: draai de kroon vooruit tot hij niet meer verder kan (NIET FORCEREN).

Kalibers 8934 en 8935 - handmatig opwinden: draai de kroon vooruit tot de gangreserewijzer de maximale positie bereikt heeft.

2. **Tijdzone en datum instellen:** trek de kroon uit naar positie 2. Draai de kroon vooruit of terug, de uurwijzer verplaatst zich voorwaarts of achterwaarts met sprongen van één uur. De datum kan vooruit of terug gezet worden door de uurwijzer 00.00 uur te laten passeren. Zet de kroon terug in positie 1.

Opmerking: de kalibers 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 en 8935 hebben geen datumaanduiding.

- △ **Opgelet:** wanneer u de tijdzone of de datum wilt terugzetten moet u teruggaan naar 19.00 uur om de datum te kunnen aanpassen.

3. **Tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3. De secondewijzer zal stil blijven staan. Draai de kroon vooruit of terug tot de juiste tijd verschijnt. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te drukken in positie 1.

Kalibers 8934 en 8935 - Gangreserewijzer:

(Indicator op 12 uur)

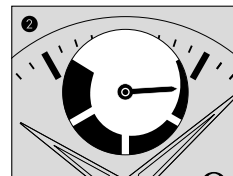
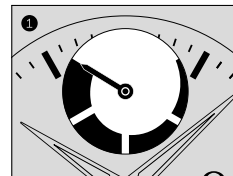
Wanneer het horloge volledig opgewonden is, staat de gangreserewijzer op de maximale positie (fig. 1).

Na verloop van tijd beweegt de gangreserewijzer zich geleidelijk tegen de klok in.

Wanneer de gangreserewijzer zich in het laatste kwart bevindt (fig. 2), is de gangreserve van het horloge laag.

Het horloge moet dan handmatig worden opgewonden om te voorkomen dat het tot stilstand komt.

Tijdens het handmatig opwinden (kroon in positie 1) beweegt de gangreserewijzer zich met de klok mee.



KALIBERS 8601, 8611, 8902, 8903 (fig. II)**KALIBERS 8922, 8923 (fig. XII)**

De kroon heeft drie posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.

Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 55 uur of langer niet gedragen is, wind het horloge dan op met de kroon in positie 1.

2. **Datum instellen:** trek de kroon uit naar positie 2. Draai de kroon voorwaarts om de datum te wijzigen of achterwaarts om de maand te wijzigen. Druk de kroon terug naar positie 1.

Opmerking: de dag na 28 of 29 februari (voor een schrikkeljaar) is er een correctie van 1 of twee dagen nodig (kroon in positie 2). Het beste is om eerst de tijd in te stellen en dan de datum. Bij het aanpassen van de datum tussen 0 en 10 uur, is iets meer kracht nodig bij de eerste keer verspringen dan bij de volgende.

- △ **Opgelet:** de instelmodus niet verlaten voordat de datum- en maandaanduidingen precies in het midden van de vensters staan.

Kalibers 8922 en 8923 - de instelmodus niet verlaten voordat de datum precies in het midden van het venster staat en de maandwijzer precies in het midden van de maandaanduiding.

3. **Tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3. De secondewijzer stopt. Draai de kroon voor- of achterwaarts. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te duwen in positie 1.

- △ **Opgelet:** tijdens de correctie van de datum achterwaarts in de modus voor de tijdsinstelling, is het nodig om terug te draaien tot 12.00 u om naar de juiste datum over te gaan.

KALIBERS 8602, 8612 (fig. III)

De kroon heeft drie posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.

Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 55 uur of langer niet gedragen is, wind het horloge dan op met de kroon in positie 1.

2. **Dag en datum instellen:** trek de kroon uit naar positie 2. Draai de kroon vooruit tot de juiste datum verschijnt, of achteruit voor het verzetten van de dag. Druk de kroon weer in positie 1.

- △ **Opgelet:** de instelmodus niet verlaten voordat de dag en datum precies in het midden van de vensters staan.

3. **Tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3, de secondewijzer zal stoppen. Draai de kroon vooruit of terug. Synchroniseer de seconden door de kroon op het tijdsignaal terug te drukken in positie 1.

- △ **Opgelet:** tijdens het corrigeren van de dag en de datum achterwaarts in de modus voor de tijdsinstelling, is het nodig om terug te draaien tot 14.00 uur om naar de juiste dag en datum over te gaan.

**KALIBERS 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, (fig. I)
8800, 8801**

KALIBERS 2627, 8810, 8811 (fig. V)

KALIBERS 8802, 8803 (fig. X)

KALIBERS 8704, 8705 (fig. XI)

De kroon heeft 3 posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.

Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 48 uur of langer niet gedragen is (55 uur voor de kalibers 8800, 8801, 8802, 8803, 8810 en 8811, 50 uur voor de kalibers 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 en 8705), wind het horloge dan op met de kroon in positie 1.

2. **Datum instellen:** trek de kroon uit naar positie 2, draai de kroon achterwaarts (voorwaarts bij de kalibers 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 en 8705) en druk de kroon terug in positie 1.

△ **Opgelet:** het is afgeraden de datum te verzetten tussen 20.00 uur en 2.00 uur.

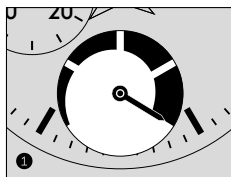
3. **Tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3. De secondewijzer stopt. Draai de kroon vooruit of terug tot de juiste tijd verschijnt. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te duwen in positie 1.

Kalibers 2627, 8810 en 8811 - Wijzer van de gangreserve:

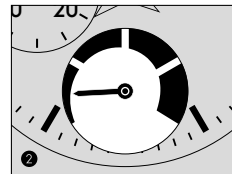
(Wijzer op 6 uur)

Wanneer het horloge volledig opgewonden is, staat de gangreservewijzer op de maximale positie (fig.1).

Na verloop van tijd beweegt de gangreservewijzer zich geleidelijk tegen de klok in.



Wanneer de gangreservewijzer zich in het laatste kwart bevindt (fig. 2), is de gangreserve van het horloge laag. Het horloge moet dan handmatig worden opgewonden om te voorkomen dat het tot stilstand komt.



Tijdens het handmatig opwinden (kroon in positie 1) beweegt de gangreservewijzer zich met de klok mee.

KALIBERS 2202, 2211, 8804, 8805 (fig. IX)

KALIBERS 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (fig. VIII)

De kroon heeft twee posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.

Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 44 uur of langer niet gedragen is (50 uur voor de kalibers 8421 en 8703, 53 uur voor het kaliber 2211 en 55 uur voor de kalibers 8804, 8805, 8806, 8807), wind het horloge dan op met de kroon in positie 1.

Kaliber 2211 - handmatig opwinden:

Opwinden: draai de kroon vooruit tot hij niet meer verder kan (NIET FORCEREN).

2. **Tijd instellen:** uren – minuten. Trek de kroon uit naar positie 2 en draai de kroon vooruit of terug. Daarna de kroon weer in positie 1 drukken.

Kalibers 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 en 8807: om de secondewijzer met het tijdsignaal te synchroniseren, dient de kroon op het betreffende signaal in positie 1 gedrukt te worden.

**KALIBERS 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, (fig. XX)
3861, 3869**

KALIBER 3203 (fig. XXI)

Horlogefuncties:

De kroon heeft twee posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon ingedrukt is, is de waterdichtheid gegarandeerd.

Opwinden: draai de kroon voorwaarts tot hij niet meer verder kan (NIET FORCEREN).

Opmerking: *onnodig opwinden van het horloge vermijden. Voor een horloge dat gedragen wordt, is één keer per dag opwinden voldoende om het goed te laten functioneren.*

2. **Tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 2. Draai de klok voorwaarts of achterwaarts. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug in positie 1 te drukken.

Opmerking: *De kalibers 321, 1861, 1863, 1865 en 1869 en 1869 hebben geen 'seconde stop'. Het is dus niet mogelijk om het horloge op het tijdsignaal te synchroniseren.*

Chronograaffuncties:

- **Drukknop A:** start – stop, start – stop, enz.
Tijdwaarneming met een resolutie van 1/5e seconde tot 12 uur voor het kaliber 321.
Tijdwaarneming met een resolutie van 1/6e seconde tot 12 uur voor de kalibers 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 en 3869.
Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8e seconde tot 30 minuten voor het kaliber 3203.
Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8e seconde tot 12 uur voor

het kaliber 3201.

- **Drukknop B:** reset (nadat de functie gestopt is).

Opmerking: *de resetfunctie kan enkel worden gebruikt nadat de chronograaf werd stopgezet. Er mag nooit gelijktijdig op de twee drukknoppen (A en B) van de chronograaf gedrukt worden. (kaliber 3201).*

KALIBER 9906 (fig. XXVII)**KALIBERS 9908, 9909 (fig. XXX)****Horlogefuncties:**

De kroon heeft 3 posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.

Opwinden: draai de kroon vooruit tot het niet meer gaat (WIND NIET TE VER OP).

Let op: *wind het horloge niet vaker op dan nodig is. Een horloge dat altijd gedragen wordt, werkt correct als het één keer per dag opgewonden wordt.*

2. **Tijdzone en datumcorrectie:** trek de kroon uit naar positie 2. Draai de kroon vooruit of achteruit; de uurwijzer draait vooruit of achteruit in stappen van één uur. Elke keer dat de uurwijzer middernacht passeert, verspringt de datum vooruit of achteruit. Duw de kroon terug in positie 1.

Opm: *de kalibers 9908 en 9909 hebben geen datumaanduiding.*

- △ **Let op:** *wanneer u de tijdzone of datum achteruit aanpast, moet u de uurwijzer tot voorbij 19:00 uur terugbewegen om ervoor te zorgen dat de datum verandert.*

3. **De tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3; de secondewijzer zal tot stilstand komen. Draai de kroon vooruit of achteruit. Synchroniseer de seconden door de kroon tegelijk met een bepaald tijdsignaal terug in positie 1 te duwen.

Chronograaffuncties:

- **Drukknop A:** start – stop, start – stop, enz. Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8 van een seconde, tot 12 uur lang.
- **Drukknop B:** resetten (na een stop).

KALIBER 3330 (fig. XXVI)**Horlogefuncties:**

De kroon heeft twee posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon ingedrukt is, is de waterdichtheid gegarandeerd.

Incidenteel opwinden: als het horloge 52 uur of meer niet gedragen is, wind het horloge dan op met de kroon in positie 1.

2. **Tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 2. De secondewijzer blijft staan. Draai de kroon vooruit of terug. Om de secondewijzer met het tijdsignaal te synchroniseren, dient u de kroon op het betreffende signaal weer in positie 1 te drukken.

Datumcorrectie: druk op de correctieknop (C) op 10 uur.

- △ **Opgelet:** *de datum kan niet ingesteld worden tussen 20.30 en 23.00 uur.*

Chronograaffuncties:

- **Drukknop A:** start – stop, start – stop, enz. Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8e seconde tot 12 uur.
- **Drukknop B:** reset (nadat de functie gestopt is).

Opmerking: *De nulstelfunctie mag alleen gebruikt worden nadat de chronograaf gestopt is.*

KALIBER 3304 (fig. XXIII)

KALIBER 3888 (fig. XXV)

KALIBER 3113 (fig. XXXI)

Horlogefuncties:

De kroon heeft drie posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon ingedrukt is, is de waterdichtheid gegarandeerd.

Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 48 uur of langer niet gedragen is (52 uur voor de kalibers 3313, 3888) wind het horloge dan op met de kroon in positie 1.

2. **Datum instellen:** trek de kroon uit tot positie 2, draai de kroon vooruit tot de juiste datum verschijnt, druk de kroon terug in positie 1.

△ **Opgelet:** de datum kan niet ingesteld worden tussen 20.30 en 01.00 uur (cf. onderstaande opmerking betreft het kaliber 3888).

Kaliber 3304 - Datumcorrectie: druk op de corrector (C) op 10 uur.

Kaliber 3888 - Dagcorrectie: trek de kroon uit naar positie 2, draai de kroon terug, duw vervolgens de kroon terug in positie 1.

Opmerking: in deze snelle modus gebeurt het veranderen van de dagaanduiding in twee stappen. Er moet gecontroleerd worden of de wijzer gecentreerd is en dit aan het einde van de wijziging.

We adviseren u om de dagaanduiding en de datum niet te wijzigen tussen 22.00 en 02.00 uur. In dit tijdsbestek en onder bepaalde omstandigheden kan een veiligheidsvoorziening deze functies belemmeren.

3. **Tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3. De secondewijzer stopt, nu draait u de kroon vooruit of terug tot de juiste tijd verschijnt. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te drukken in positie 1.

Chronograaffuncties:

- **Drukknop A:** start – stop, start – stop, enz. Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8e seconde tot 12 uur of 7 dagen voor het kaliber 3888.
- **Drukknop B:** reset (nadat de functie gestopt is).

KALIBERS 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (fig. XXVII)

Horlogefuncties:

De kroon heeft 3 posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon ingedrukt is, is de waterdichtheid gegarandeerd.

Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 60 uur of langer niet gedragen is, moet het met de kroon in positie 1 opgewonden worden.

2. **Tijdzone en datum instellen:** trek de kroon uit naar positie 2. Draai de kroon vooruit of terug, de uurwijzer verplaatst zich voorwaarts of achterwaarts met sprongen van één uur. De datum kan vooruit of teruggezet worden door de uurwijzer 00.00 uur te laten passeren. Zet de kroon terug op positie 1.

△ **Opgelet:** *wanneer de tijdzone of datum teruggezet wordt, is het nodig om terug te draaien tot 19.00 uur om naar de juiste datum over te gaan.*

3. **Tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3, de secondewijzer zal stoppen. Draai de kroon vooruit of terug. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te drukken in positie 1.

Chronograaffuncties:

- **Drukknop A:** start – stop, start – stop, enz.
Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8 seconde tot 12 uur.
- **Drukknop B:** reset (nadat de functie gestopt is).

KALIBERS 9904, 9905 (fig. XXIX)

Horlogefuncties:

De kroon heeft 3 posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon ingedrukt is tegen de kast, is de waterdichtheid gegarandeerd.

Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 60 uur of langer niet gedragen is, moet het met de kroon in positie 1 opgewonden worden.

2. **Maanstand en datum instellen:** trek de kroon uit naar positie 2. Draai de kroon vooruit om de maanstand in te stellen. Zet de schijf in de "volle maan"-positie en draai de kroon vervolgens evenveel "stapjes" als het aantal dagen dat verstreken is sinds de laatste volle maan (raadpleeg een maankalender). Draai de kroon achteruit om de datum in te stellen. Zet de kroon terug op positie 1.

3. **Tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3, de secondewijzer zal stoppen. Draai de kroon vooruit of terug. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te drukken in positie 1.

Chronograaffuncties:

- **Drukknop A:** start – stop, start – stop, enz.
Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8e seconde tot 12 uur.
- **Drukknop B:** reset (nadat de functie gestopt is).

KALIBER 9914 (fig. XXIX)**Horlogefuncties:**

De kroon heeft 3 posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.

Opwinden: draai de kroon vooruit tot het niet meer gaat (WIND NIET TE VER OP).

Let op: *wind het horloge niet vaker op dan nodig is. Een horloge dat altijd gedragen wordt, werkt correct als het één keer per dag opgewonden wordt.*

2. **Datum- en maanfasecorrectie:** Trek de kroon uit naar positie 2. Draai de kroon vooruit om de maanfase te corrigeren. Verplaats de schijf naar de 'volle maan'-positie en draai vervolgens de kroon om de schijf net zoveel 'inkepingen' verder te bewegen als het aantal dagen sinds de laatste volle maan (raadpleeg een maankalender). Draai de kroon achteruit om de datum te corrigeren. Duw de kroon terug in positie 1.
3. **De tijd instellen:** uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3; de secondewijzer zal tot stilstand komen. Draai de kroon vooruit of achteruit. Synchroniseer de seconden door de kroon tegelijk met een bepaald tijdsignaal terug in positie 1 te duwen.

Chronograaffuncties:

- **Drukknop A:** start – stop, start – stop, enz. Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8 van een seconde, tot 12 uur lang.
- **Drukknop B:** resetten (na een stop).

KALIBER 3612 (fig. XXII)**Horlogefuncties:**

De kroon heeft drie posities:

1. **De normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.

Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 52 uur of langer niet gedragen is, wind het dan op met de kroon in positie 1.

2. **Instellen van de datum:** de kroon in positie 2 trekken en achteruit draaien totdat de gewenste datum verschijnt. De kroon weer in positie 1 drukken.

△ **Opgelet:** *het is niet mogelijk om de datum in te stellen tussen 21.00 uur en 0.30 uur.*

3. **Tijd instellen:** trek de kroon uit naar positie 3, de secondewijzer zal stoppen. Draai de kroon vooruit of terug. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te drukken in positie 1.

Chronograaffuncties:

- **Drukknop A:** start – stop, start – stop, enz. Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8e seconde tot 12 uur.
- **Drukknop B:** reset (nadat de functie gestopt is).

Opmerking: *de resetfunctie kan enkel worden gebruikt nadat de chronograaf werd stopgezet. Er mag nooit gelijktijdig op de twee drukknoppen (A en B) van de chronograaf gedrukt worden.*

Chronograaffuncties met tussentijdmeting:

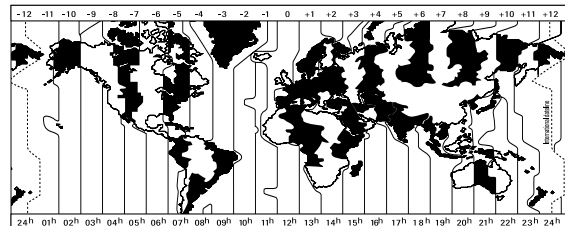
De tussentijdmeting is in staat tussentijden te registreren terwijl de chronograaf in werking is.

1. Start de chronograaf door knop (A) in te drukken (start).
2. Om een tussentijd te registreren drukt u knop (C) in. De wijzer voor tussentijdmeting (D) stopt. Hij geeft de tussentijd weer terwijl de chronograaf doorloopt.

△ **Opgelet:** de tussentijd moet onmiddellijk worden afgelezen. De reden hiervoor is dat de totaaltellers van de chronograaf (*G = uren*), (*E = minuten*) en (*F = seconden*) continu doorgaan met het meten van de verstreken tijd.

3. Wanneer u knop (C) indrukt zal de wijzer voor tussentijdmeting (D) synchroon gaan lopen met de secondewijzer van de chronograaf (F).
4. Om een nieuwe tijd te registreren start u vanaf stap 2.
5. Druk knop (A) in om de chronograaf te stoppen.
6. Voor het resetten van het horloge drukt u knop (B) in.

△ **Opgelet:** voordat de chronograaf gereset kan worden moet de secondewijzer van de chronograaf (F) synchroon lopen met wijzer van tussentijdmeting (D) (zoals beschreven bij stap 3).



Mensen die in **oostelijke** richting reizen, bijvoorbeeld van Londen naar Hong Kong, moeten de kroon uittrekken naar positie 2 en de uurwijzer vooruitzetten (in dit geval 8 uur). Om de exacte tijdsverschillen te bepalen kunt u bovenstaande tabel gebruiken.

Mensen die in **westelijke** richting reizen, bijvoorbeeld van Londen naar New York, moeten de kroon uittrekken naar positie 2 en de uurwijzer terugzetten (in dit geval 5 uur).

In beide gevallen, biedt de GMT-wijzer of -schijf de reiziger de kans om de tijd in hun thuisland – in dit geval Londen – af te lezen op de 24-uurschaal op de wijzerplaat. De tweede tijdzone – in dit geval New York en Hong Kong – kan worden afgelezen via de normale wijzer op de wijzerplaat. Elke keer als de uurwijzer middernacht passeert verspringt de datum vooruit of achteruit, naargelang de wijzer voor- of achteruit is gezet.

KALIBERS 8605, 8615, 8906 (fig. VII)

KALIBER 3603 (fig. XXIV)

KALIBERS 8938, 8939 (fig. XIII)

KALIBERS 9605, 9615 (fig. XXVIII)

Horlogefuncties:

De kroon heeft drie posities:

1. **Normale positie (draagpositie):** wanneer de kroon de kast in wordt gedrukt, is het horloge gegarandeerd waterbestendig.



Incidenteel opwinden: wanneer het horloge gedurende 60 uur of langer niet gedragen is (52 uur voor het kaliber 3603), wind het horloge dan op met de kroon in positie 1.

- Instellen van de tijdszone en de datum:** trek de kroon uit naar positie 2 en draai hem voor- of achteruit, alléén de urenwijzer zal met 1 uur tegelijk voor- of achteruit verspringen. Wanneer de urenwijzer middernacht passeert, zal de datum automatisch voor- of achteruit verspringen. Druk de kroon terug naar positie 1.
- Tijd instellen:** 24 uur – uren – minuten – seconden. Trek de kroon uit naar positie 3. De secondewijzer blijft staan. Draai de kroon voorwaarts of terug tot de juiste tijd verschijnt. Synchroniseer de secondewijzer door de kroon op het tijdsignaal terug te drukken in positie 1.

Kalibers 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 en 9615 - tweede tijdzone 'GMT':

Via de GMT-wijzer met zijn driehoekige punt kunnen reizigers de tijd in het thuisland eenvoudig aflezen op de 24-uurschaal op de wijzerplaat.

Synchronisatie van de uurwijzer en de GMT-wijzer:

Trek de kroon uit naar positie 2 en draai hem om de uurwijzer te synchroniseren met de tijd die de GMT-wijzer aangeeft op de 24-uurschaal. Wees er zeker van dat de uurwijzer ingesteld is op de correcte halve dag (ochtend of middag).

Na synchronisatie van de uurwijzer met de GMT-wijzer moet u uw horloge instellen op de lokale tijd.

Kalibers 8938 en 8939 - 24-uurs 'Worldtimer' schijf:

Via de GMT-schijf kunnen reizigers op elk moment de tijd aflezen van de verschillende tijdzones, die met symbolen van steden of geografische zones op de wijzerplaat zijn weergegeven.



Tijd en datum instellen:

Trek de kroon uit naar positie 3 en draai hem om de minuutwijzer en de GMT-schijf van de universele tijd vooruit te zetten, totdat ze de UTC (Universal Time Coordinated) aangeven. De GMT-weergave van de universele tijd moet zodanig zijn afgesteld dat de tijden van de verschillende tijdzones (weergegeven door steden of geografische zones op de wijzerplaat) kloppen.

Zet de kroon terug in positie 1 om het uurwerk in gang te zetten.

Trek de kroon uit naar positie 2. Door de kroon te draaien verspringt de uurwijzer met 1 uur tegelijk voor- of achteruit om de datum in te stellen en vervolgens de uurwijzer te positioneren op de tijd van de gekozen tijdzone. Houd rekening met het verspringen van de datum om middernacht en wees er zeker van dat de uurwijzer ingesteld is op de correcte halve dag (ochtend of middag).

Voor steden en geografische zones met een zomertijd moet gedurende de periode van de zomertijd één uur worden toegevoegd aan de tijd die het horloge aangeeft.

Kalibers 3603, 9605 en 9615 - chronograaffuncties:

- **Drukknop A:** start – stop, start – stop, etc.
Tijdwaarneming met een resolutie van 1/8e seconde tot 12 uur.
- **Drukknop B:** reset (na een stop).

Opmerking: de resetfunctie kan enkel worden gebruikt nadat de chronograaf werd stopgezet. Er mag nooit gelijktijdig op de twee drukknoppen (A en B) van de chronograaf gedrukt worden (kaliber 3603).

3 Specifieke secties/Algemene informatie Chronometer/Master Chronometer



OMEGA horloges met een gecertificeerd chronometer gangwerk

Een chronometer is een uiterst nauwkeurig uurwerk waarvan elk gangwerk gedurende 15 dagen in 5 posities en bij drie verschillende temperaturen is getest door een neutrale officiële organisatie volgens de ISO 3159 (NIHS 95-11)-norm. Iedere chronometer is uniek en draagt een in het gangwerk gegraveerd serienummer.

NIHS: Norme de l'industrie horlogère suisse (Norm van de Zwitserse horloge-industrie)

Master Chronometer gecertificeerde OMEGA horloges

Naast de chronometer-certificering van het uurwerk, worden de Master Chronometer horloges bij OMEGA gedurende 10 dagen individueel getest voordat ze bij de uiteindelijke gebruiker terechtkomen. Tijdens de verschillende testfasen, wordt het dragen van het horloge gesimuleerd om de nauwkeurigheid, bestendigheid tegen statische magnetische velden (1,5 tesla/15.000 gauss), de gangreserve en de waterdichtheid van de Master Chronometer horloges te kunnen garanderen. De testprocedure, meetapparatuur en verkregen resultaten van elk individueel horloge zijn door METAS gecertificeerd.

METAS: Federaal instituut voor de metrologie (Zwitserland)

3 Specifieke secties/Algemene informatie 15.000 gauss



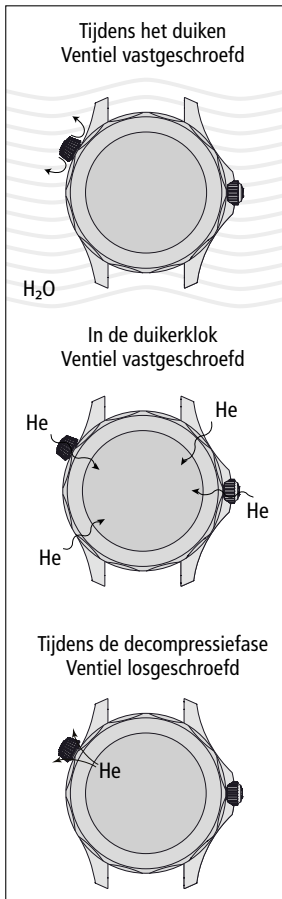
Uw OMEGA-horloge is zo gemaakt dat het bestand is tegen magnetische velden van 15.000 gauss. Deze sterkte is hoger dan die van magnetische velden waaraan het horloge bij normaal gebruik wordt blootgesteld (de sterkte van de magneetsluiting van een handtas kan bijvoorbeeld 2.000 gauss bedragen). De aanwezigheid van een magnetisch veld zal uw horloge niet stilzetten. Ook de precisie van uw horloge zal op generlei wijze worden aangetast na blootstelling aan een dergelijk magnetisch veld.

3 Specifieke secties/Algemene informatie Kwarts met thermocompensatie



Quartzhorloges met thermocompensatie

Dit uurwerk is uitgerust met een elektronische module die de temperatuursinvloeden op de nauwkeurigheid van het kwarts compenseren.



De met een helium overdrukventiel uitgeruste Seamaster OMEGA horloges, zijn ontwikkeld voor beroeps- en amateurduikers die saturatieduiken beoefenen. Deze duiktechniek wordt voornamelijk gebruikt voor het uitvoeren van werkzaamheden op grote diepte. Tussen twee interventies in verblijft de duiker in een duikerklok die op dezelfde druk is gebracht als die van de diepte waarop gedoken wordt. Hij beweegt zich in een gasmengsel dat onder andere zuurstof, waterstof en helium bevat. Deze duiktechniek maakt het mogelijk om zeer lang te duiken terwijl het risico op een decompressie-ongeval beperkt blijft. Wanneer de werkzaamheden gereed zijn begint de decompressiefase, waarbij de druk in de duikerklok geleidelijk naar atmosferisch niveau wordt teruggebracht.

Tijdens een lang verblijf in een duikerklok of onderwaterstation dringt helium door alle ondoordringbare materialen tot in het horloge door. Het geïnfiltreerde helium oefent tijdens de decompressiefase zeer grote druk uit op het horloge dat hierdoor beschadigd kan raken. Het ventiel zorgt ervoor dat de overdruk tijdens de decompressiefase wordt weggenomen.



Hoe het helium overdrukventiel te gebruiken

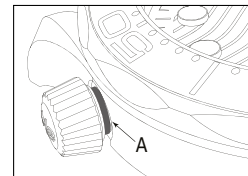
Handmatig overdrukventiel

Indien uw horloge is uitgerust met een handmatig overdrukventiel moet het ventiel altijd vastgeschroefd zijn wanneer u in het water duikt, zodat het horloge volledig waterdicht is.

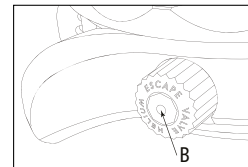
Het ventiel mag uitsluitend tijdens de decompressiefase worden losgeschroefd, wanneer u weer in de duikerklok bent teruggekeerd (en de druk weer op atmosferisch niveau is teruggebracht).

Opmerking: Zelfs wanneer het ventiel is losgeschroefd blijft het horloge tot een overdruk van 5 bar (50m/167 voet) waterdicht. Desalniettemin adviseren we om altijd met een vastgeschroefd ventiel te gaan zwemmen of duiken.

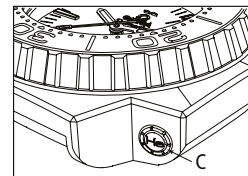
Uitvoering met positie-indicator: het ventiel is voorzien van een rode indicator (A) die zichtbaar is wanneer het ventiel is losgeschroefd.



Uitvoering met regelaar: het ventiel is voorzien van een geïntegreerde eeuwigdurende kalender-regelaar. De regelaar (B) bevindt zich in het midden van het ventiel en werkt wanneer het ventiel volledig is vastgeschroefd.



Automatisch heliumventiel: als uw horloge een automatisch heliumventiel (C) heeft, zijn er geen handelingen nodig.

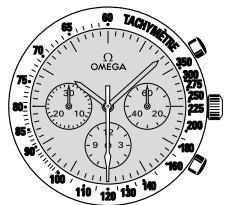


Dutch



Voor het aflezen van de gewenste informatie (tachymeter; pulsometer) wordt de positie van de secondewijzer van de chronograaf op de bijbehorende schaal gebruikt, gedurende maximaal 60 seconden. Voor de telemeter kunt u de minutenteller gebruiken, waarbij u voor elke verstreken minuut 20 km optelt bij de door de secondewijzer aangegeven afstand.

Het gebruik van de tachymeter



Voorbeeld: het meten van de snelheid van een auto.

Neem de tijd op die de auto nodig heeft om 1 km af te leggen. Lees nu op de tachymeterschaal de snelheid af die door de secondewijzer wordt aangegeven. In dit geval bedraagt de snelheid van de auto 120 km/uur.

Gebruik van de pulsometer

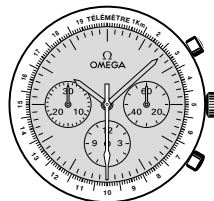


Voorbeeld: het tellen van het aantal hartslagen per minuut.

Start de chronograaf, tel het aantal polsslagen en stop bij de bijbehorende polsslag (in dit geval bij de 30e polsslag) op de schaal van uw chronograaf. Lees het aantal polsslagen per minuut af op de schaal van de pulsometer, in dit geval 60 polsslagen/minuut.



Gebruik van de telemeterschaal



Voorbeeld: bepaal hoever een bepaald verschijnsel dat zowel geluid als licht produceert (onweer bijvoorbeeld) van u verwijderd is.

Start de chronograaf zodra u een lichtsignaal waarneemt, bijvoorbeeld de bliksem. En stop de chronograaf weer zodra u het geluid hoort, de donder. In dit geval bevindt het onweer zich op 9,9 km.

Aflezen van de minutenteller van de chronograaf (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Bijvoorbeeld: aftellen voor de start van een regatta.

Teller op 3 uur.

Op de binnenste tijdsklok worden de minuten van de chronograaf afgelezen met behulp van het witte deel van de regattawijzer.

Op de buitenste tijdsklok worden de 5 minuten afgeteld voorafgaand aan de start van de regatta.

De chronograaf wordt gestart bij het eerste startschot, 5 minuten voor het vertrek van de regatta, om de navigator de gelegenheid te geven zijn boot zo dicht mogelijk bij de startlijn te manoeuvreren.

De minuteteller van de chronograaf aflezen (Seamaster Diver 300M, 36th America's Cup)



Voorbeeld: aftellen voor de start van een regatta.

Teller op 3 uur:

De teller heeft een minutenwijzer en een uurvenster. Het witte gedeelte van de indicator representeert het 10 minuten aftellen tot de start van de regatta. De fase vóór de regatta bestaat uit 2 delen: in de eerste 5 minuten worden de boot en de bemanning voorbereid en in de tweede 5 minuten wordt de boot gepositioneerd.

De chronograaf wordt bij het eerste signaal gestart, 10 minuten vóór de start van de regatta.

Alleen de OMEGA banden, speciaal gemaakt voor deze vouwsluitingen, kunnen worden gebruikt. Voor uw eigen geruststelling en gemak raden wij u aan de sluiting te laten aanmeten door een geautoriseerde OMEGA dealer. De lengte van de band kunt u echter altijd zelf aanpassen.

Openen (fig. 1): druk op de 2 drukknoppen aan weerszijden van de gesp en trek deze naar boven.

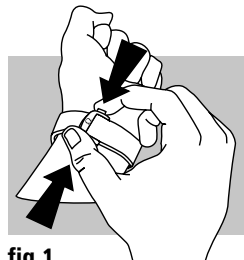


fig. 1

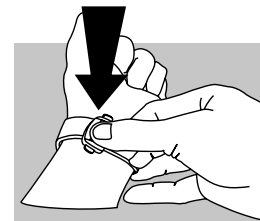


fig. 2

Sluiten (fig. 2): Plaats uw OMEGA horloge om uw pols en maak de gesp vast tot u een klik hoort.

Veranderen van de lengte (fig. 3): Maak de langste zijde van de band los uit de twee geleiders (A) en het pinnetje (B). Beweeg de band in de vereiste richting en plaats deze weer tussen de geleiders en over het pinnetje. Probeer of het horloge past en herhaal de procedure indien nodig.

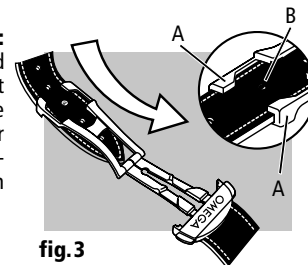
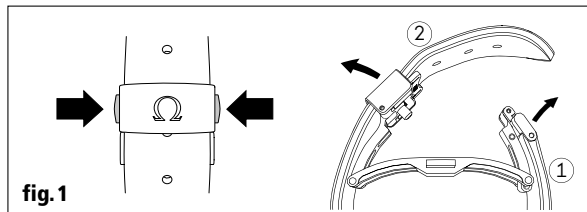


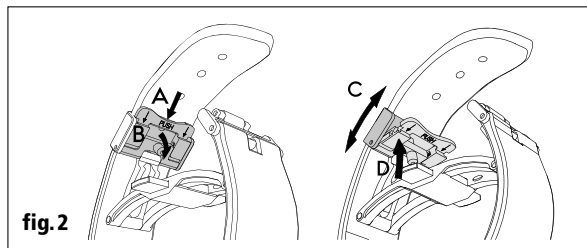
fig. 3

Vouwsluiting met 3 bladen:

Openen (fig. 1): om de sluiting te openen, op de 2 knopjes drukken die zich aan beide kanten van de OMEGA gesp bevinden en omhoog trekken.



Sluiten: doe het OMEGA horloge om uw pols en sluit het vouwbare deel op 12 uur ①. Steek het uiteinde van het lipje op 6 uur ② door het lederen lusje, klik vervolgens het vouwbare deel op 6 uur dicht.



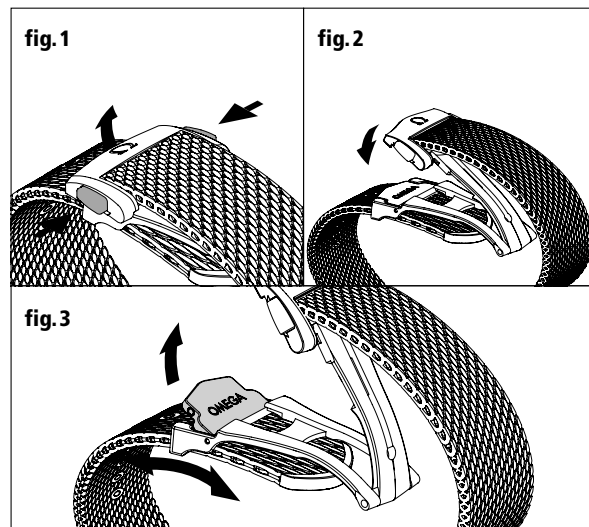
Lengte aanpassen (fig. 2): druk op de 'PUSH'-knop in de richting van de pijl (A), terwijl u het lipje heen en weer beweegt om het los te maken (B). Schuif het lipje in de gewenste positie onder het klepje (C). Druk op het beweegbare deel om het te vergrendelen, waarbij u ervoor zorgt dat het gaatje zich recht tegenover het pinnetje bevindt om het lipje niet te beschadigen (D). Probeer of het horloge past en herhaal de procedure indien nodig.

Vouwsluiting voor metalen meshbanden:

Openen (fig. 1): Druk op de twee drukknoppen aan weerszijden van de sluiting en trek deze naar boven.

Sluiten (fig. 2): Plaats uw OMEGA horloge om uw pols en maak de sluiting vast tot u een klik hoort.

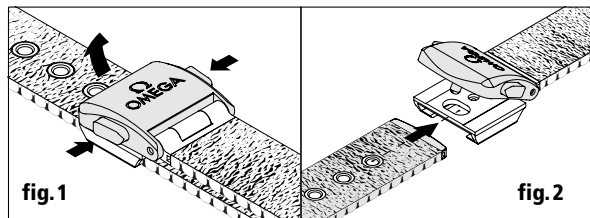
De lengte van de band aanpassen (fig. 3): Trek de vergrendeling omhoog om het einde van de band los te maken. Verstel de band tot op de gewenste lengte en plaats de vergrendeling terug zodat u een klik hoort.



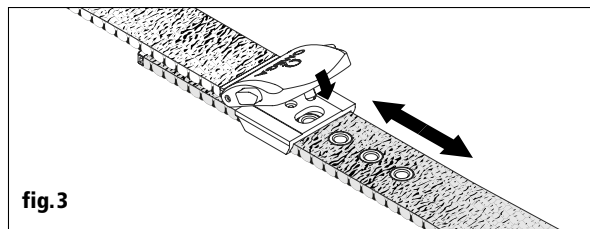
Gesp voor metalen meshband:

Openen (fig. 1): druk op de 2 drukknooppn aan weerszijden van de sluiting en trek deze naar boven.

Sluiten (fig. 2): plaats uw OMEGA horloge om uw pols, doe de band in de gleuf en bevestig de sluiting tot u een klik hoort.

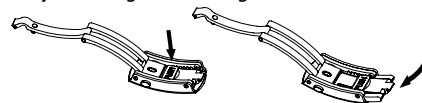


De lengte van de band aanpassen (fig. 3): open de sluiting om het langere gedeelte los te maken uit de vergrendeling. Pas de band in de gewenste richting aan en plaats hem terug in de vergrendeling. Probeer het horloge om uw pols en pas opnieuw aan indien nodig.



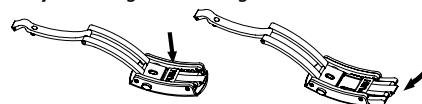
Getande vouwsluitingen:

Gebruik de fijnafstelling voor de lengte:



Getande vouwsluitingen met duikersextensie:

Gebruik de fijnafstelling voor de lengte:



Gebruik van de duikersextensie:



Ploprof sluitingen:

Gebruik de fijnafstelling voor de lengte:



Gebruik van de duikersextensie:



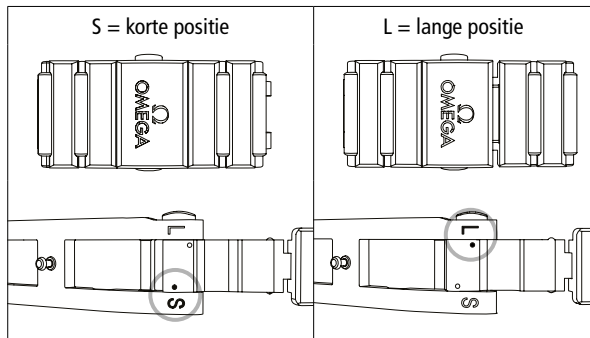
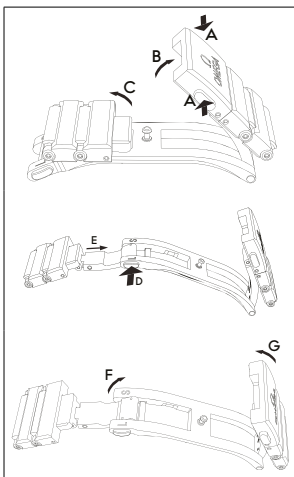
Opmerking: herhaal de stappen in omgekeerde volgorde om de duikersextensie terug te vouwen.

Vlindersluiting met ingebouwd verlengstelsel:

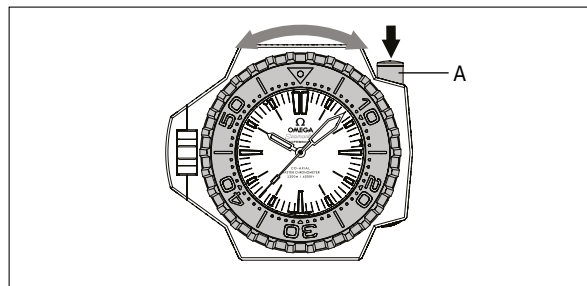
Open de sluiting door op de 2 drukknoppen (A) aan iedere kant van het klepje te drukken, trek naar boven (B) en ontvouw het lipje (C).

Houd de drukknop (D) aan de onderzijde ingedrukt en verschuif het vouwbare deel (E) in de gewenste stand.

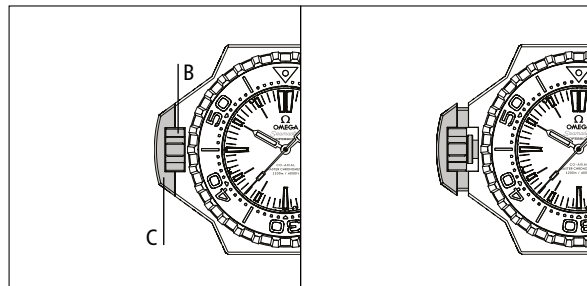
Laat de drukknop los zodra u de gewenste stand heeft bereikt en vouw het lipje (F) en vervolgens het lipje (G) dicht.



Gebruik van de draaiende ring: druk de drukknop (A) in om de ring te draaien.



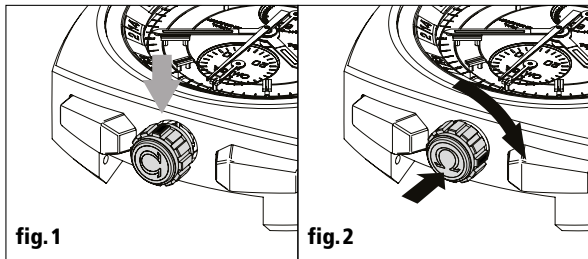
Gebruik van de kroon: om de kroon (B) te gebruiken, draait u deze van tevoren los, de kroonbeschermer (C) zal dan schuiven zonder te draaien. Duw de kroon na gebruik in positie 1, druk de kroon naar beneden en draai deze vast (om te waarborgen dat de kast waterdicht blijft).



Opmerking: de kroon staat op 9 uur, maar de functies zijn hetzelfde.

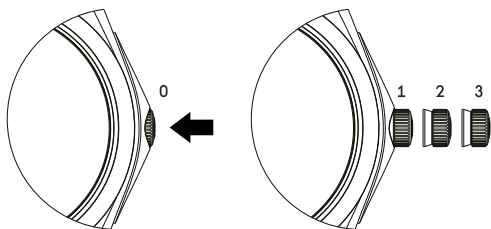
3 Specifieke secties/Algemene informatie Bullhead kroon

De Bullhead kroon vastdraaien: om de Bullhead kroon vast te draaien, moet de kroon zo worden gedraaid dat de zwarte markering naar boven wijst (fig. 1). Druk de kroon vervolgens in en draai deze 90° naar rechts (fig. 2).



3 Specifieke secties/Algemene informatie Intrekbare kroon

Gebruik van de intrekbare kroon: druk op de kroon en laat deze los om deze in positie 1 te zetten. Door aan de kroon te trekken, kunt u deze in positie 2 en 3 zetten. Om terug te gaan naar een lagere positie, moet u de kroon indrukken naar positie 0 (normale positie, tijdens het dragen) voordat u de kroon weer in positie 1 of 2 zet.

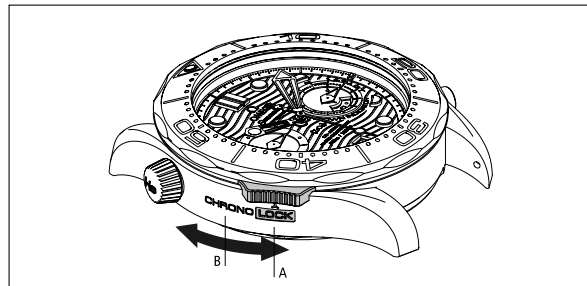


3 Specifieke secties/Algemene informatie CHRONO LOCK

CHRONO LOCK is een systeem dat de drukknoppen van de chrono-graaf vergrendelt om onbedoelde handelingen te voorkomen en uw tijdregistratie te beveiligen.

Gebruik van de CHRONO LOCK: wanneer de vergrendelingsring in de LOCK-positie (A) staat, zijn de drukknoppen vergrendeld.

Om de drukknoppen te ontgrendelen, schuift u de vergrendelingsring naar de CHRONO-positie (B). De drukknoppen kunnen nu worden gebruikt.



3 Specifieke secties/Algemene informatie Band met snel verwisselsysteem

Gebruik van de band met snel verwisselsysteem:

Om een rubberen band te verwijderen (fig. 1): schuif de knop naar beneden en haal de band tussen de nokjes uit om deze te verwijderen van de horlogekast.

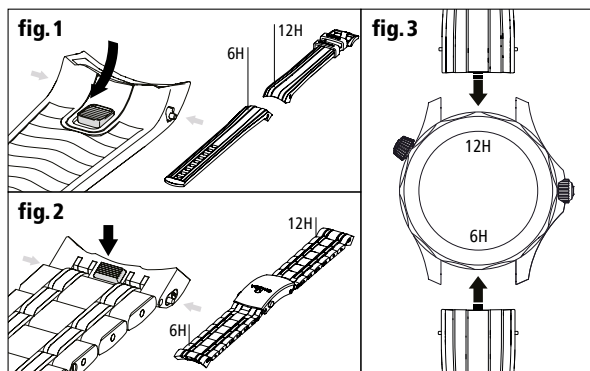
Om een rubberen band aan te brengen (fig. 1-3): schuif de knop naar beneden om de pennen in te trekken. Plaats de band tussen de nokjes van de horlogekast. Laat de knop los en beweeg

de band voorzichtig tussen de nokjes tot de pennen op hun plaats zitten.

Om een stalen band te verwijderen (fig. 2): druk op de knop en haal de band tussen de nokjes uit om deze te verwijderen van de horlogekast.

Om een stalen band aan te brengen (fig. 2-3): druk op de knop om de pennen in te trekken. Plaats de band tussen de nokjes van de horlogekast. Laat de knop los en beweeg de band voorzichtig tussen de nokjes tot de pennen op hun plaats zitten.

△ **Kijk goed om er zeker van te zijn dat de horlogeband goed tussen de nokjes zit en controleer of de twee delen van de horlogeband stevig aan de kast vastzitten door zachtjes aan de band te trekken.**



	Kaliber nummer		Indicator voor einde levensduur batterij
	Master Chronometer certificering		Tachymeter
	Coaxiaal echappement		Pulsometer
	Si14 spiraalveer		Telemeter
	Spirate™ systeem		Saffierglas
	Bestand tegen een magnetisch veld van 15.000 gauss (1,5 tesla)		Antireflecterende behandeling
	Thermogecompenseerd quartzuurwerk		Dubbelzijdige antireflecterende behandeling
	Kwarts		Achterdeksel met saffierglas
	Automatisch horloge		Keramische kast
	Handopwinding		Geschroefde kroon
	Chronometer		Helium overdrukventiel
	Chronograaf		750‰ goud
	Tijdszonefunctie		Sedna™ Gold 750‰ goud
	Tijdszone		Canopus Gold™ 750‰ goud
	Datum		Moonshine™ Gold 750‰ goud
	Eeuwigdurende kalender		Bronze Gold 375‰ goud
	Split-seconds		950‰ platina
	Gangreservewijzer		950‰ palladium
	Tweede tijdszone		Liquidmetal™
	Worldtimer (WT)		OMEGA CERAGOLD™
	Dag-datum		Titanium-reeks
	Maanstand		

3 Specifieke secties/Algemene informatie

Pictogrammen



Titaan



O-MEGASTEEL



Keramische ring



Gezette diamant(en)



Limited edition



Genummerde serie



5 jaar internationale
garantie



WEEE wetgeving



Zilveroxide-zink
knoopcel



Lithium-mangaandioxide
knoopcel



Niet waterdicht



Waterdicht tot een
overdruk van 3 bar
(30 meter/100 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 5 bar
(50 meter/167 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 6 bar
(60 meter/200 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 10 bar
(100 meter/330 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 12 bar
(120 meter/390 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 13,5 bar
(135 meter/440 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 15 bar
(150 meter/500 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 20 bar
(200 meter/660 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 30 bar
(300 meter/1000 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 60 bar
(600 meter/2000 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 100 bar
(1000 meter/3300 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 120 bar
(1200 meter/4000 voet)



Waterdicht tot een
overdruk van 600 bar
(6000 meter/20000 voet)



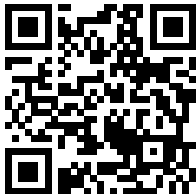
Duikershorloge voor
saturatieduiken volgens
de ISO 6425:2018
standaard

Ω OMEGA

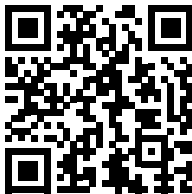
Please visit www.omegawatches.com/stores for a list of our OMEGA agents
请前往 www.omegawatches.cn/stores/zh 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

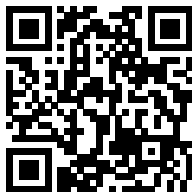
Ω
OMEGA
SERVICE CENTRE

Please visit www.omegawatches.com/service-centres for a list of OMEGA authorized service centres

请前往 www.omegawatches.cn/cn/customer-service 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

Country	Importer according to the customs documentation	Address for information in case of need
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal

Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

